

Eksamen

2103 Norsk som andrespråk

18.5. 2016

Tid/Time :	5 timer
Målform/Language :	Valgfritt bokmål/nynorsk
Sidetall/Pages :	3 med forsiden
Hjelpemiddel/Aids :	Ingen
Merknader/Notes	Ingen
Vedlegg/Appendix :	To mellomspråkstekster

Sensuren blir offentliggjort på studentweb

The results will be published on Studentweb.

1. Kortsvaroppgåve:

Nynorsk

Svar på ei av desse to oppgåvene

- a. Kva vil det seie at det er subjektstvang på norsk? Gjer greie for tre setningstypar det «det» er obligatorisk som subjekt.
- b. Gjer kort greie for ulike utviklingsfasar hos elevar som lærer norsk som andrespråk. I kva for fase meiner du den vedlagte mellomspråksteksten høyrer heime?

Bokmål

Svar på en av disse oppgavene

- a. Hva vil det si at det er subjektstvang på norsk? Gjør greie for tre setningstyper det «det» er obligatorisk som subjekt.
- b. Gjør kort greie for ulike utviklingsfaser hos elever som lærer norsk som andrespråk. I hvilken fase mener du den vedlagte mellomspråksteksten hører hjemme?

2. Langsvaroppgåve:

Nynorsk

- a. Gje ei kort, generell analyse av den vedlagte mellomspråksteksten.
- b. Kommenter kva som er rett og galt, når det gjeld bruken av V2-regelen i denne teksten
- c. Vel eitt grammatisk tema som du vil ta tak i i denne teksten. Analyser dette temaet i mellomspråksteksten og gjer greie for kva som kjenneteiknar meistringsnivået til eleven.

Bokmål

- a. Gi ei kort, generell analyse av den vedlagte mellomspråksteksten
- b. Kommenter kva som er rett og glat, når det gjelder bruken av V2-regelen i denne teksten.
- c. Velg ett grammatisk tema som du vil ta tak i i denne teksten. Analyser dette temaet i mellomspråksteksten, og gjør greie for hva som kjennetegner mestringsnivået til eleven.

En viktig tradisjon i Georgia

Vi har mange viktige tradisjoner i Georgia. Men jeg ønsker å snakke om et bryllup. Jeg skal fortelle hvordan vi feirer, hvor vi feirer, hva vi drikker og spiser og hvem vi inviterer.

Bryllopet er veldig viktig dagen for oss. Det er planlagt etter en måned av forlovelse festen (min situasjon er forskjellig fordi jeg studerer her. Så det varierer).

Det er vanlig og invitere fra 200 til 3,4-5 hundre mennesker til bryllopet. Det er avhengig av økonomiske tilstand av familien men. Men alle familier inviterer minst 200 eller 250 mennesker uansett økonomiske tilstand.

En mann med familien og venner sine går huset til en kvinn morgen klokka 12.00 eller 13.00. Der de drikker litt og familien til kona gir et armbånd eller et halsbånd eller begge deler til mannen og etter ei stund alle sammen går til kirken. Der det er en religios seremoni og oppholder kanskje en time.

Etter kirken, mannen og kvinnen med familien og venner deres går i rundt i byen for å ta bilder. De besøker spennende steder.

Etter at de har vært i rundt i byen, går de til et ritual hus som festen er feires. Der venter mange gjester for dem. Etter at de har kommet til ritual huset, festen er begynt. Når brudgommen og brud kommer i huset, tradisjonell sangen spilles.

Først, mora til brudgommen møter dere og hun har seg en lit kurv og den er full av sjokolade. Mora tar en av dere og gir halv først til brud og andre halv til sønn. Altså de deler en sjokolade og spiser. Det er en tradisjon men jeg vet ikke hvorfor.

Etter, brudgommen og brud må danse noe georgisk dans. De velger og forbereder før bryllopet.

Vi spiser både georgisk og europisk mat. Men georgisk er mye enn europisk. Folk kjøper 3-4 hundre liter vin til bryllopet. Nesten 3 hundre eller lit mer drikkes ☺

Kort om georgisk:

Agglutinerende språk med spesielt mange bøyingsmorfemer på verba. Rikt avledningssystem. SOV. Rikt konsonantsystem, men færre vokaler enn i norsk. Bruker **post**posisjoner (ikke **pre**posisjoner).